

Fotograma de la película In  
Liebe, Eure Hilde



## Conócenos

La Sociedad Hispano-Alemana del Norte de España es una asociación sin ánimo de lucro que trabaja desde 1993 por el fomento del intercambio cultural entre Alemania y el Norte de España, promoviendo el acceso a la lengua, el pensamiento y la cultura alemana.

A través de iniciativas como el ciclo de cine, acercamos al público propuestas que permiten reflexionar sobre la memoria, la identidad y la sociedad alemana actual, generando espacios de encuentro y diálogo.

Nuestra labor se centra en la mediación cultural entre ambos países, con especial atención a la relación entre Pamplona y Paderborn, impulsando proyectos en los ámbitos educativo, artístico y social.

Además, desarrollamos a lo largo del año actividades abiertas a la ciudadanía: encuentros culturales, conferencias, y colaboraciones con instituciones locales e internacionales.

Hazte socio en nuestra web y forma parte de esta red cultural.

[www.sociedadhispanoalemana.com](http://www.sociedadhispanoalemana.com)

Síguenos en Instagram y Facebook:

[@sociedadhispanoalemana](https://www.instagram.com/sociedadhispanoalemana)

### Colaboran



### Contacto

[www.sociedadhispanoalemana.com](http://www.sociedadhispanoalemana.com)

722 57 17 20

[info@sociedadhispanoalemana.com](mailto:info@sociedadhispanoalemana.com)

# CICLO DE CINE ALEMAN

CIVIVOX ITURRAMA  
5 - 14 MAYO



# Programa 2026

Cuatro miradas del cine alemán contemporáneo que exploran la memoria, los vínculos y las decisiones que marcan una vida. Historias atravesadas por el pasado que siguen resonando en el presente.

📍 Salón de actos,  
Civivox Iturrama

🕒 19:00

- Acceso libre hasta completar aforo.
- Todas las películas se proyectarán en V.O. con subtítulos en castellano.
- Con coloquio posterior a cargo de Cristian Ruiz.

## Heldin | 5 de mayo

*Turno de guardia*



**Dir. Petra Biondina Volpe |  
Alemania, 2025 | 92 min**

Floria, una enfermera dedicada, trabaja incansablemente en una sala de hospital con poco personal. Sin embargo, hoy su turno se convierte en una tensa y urgente carrera contrarreloj.

## Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war | 7 de mayo

*¿Cuándo volverá a ser como nunca fue?*



**Dir. Sonja Heiss | Alemania, 2023 | 116 min**

Joachim crece en el recinto de un hospital psiquiátrico, donde su padre es director, y desarrolla una especial conexión con los pacientes. Una historia basada en el aclamado bestseller autobiográfico de Joachim Meyerhoff.

## Jenseits der blauen Grenze |

**12 de mayo**

*Más allá de la frontera azul*



**Dir. Sarah Neumann |  
Alemania, 2024 | 102 min**

República Democrática Alemana, verano de 1989. Hanna, joven nadadora con futuro olímpico, se enfrenta a una decisión límite cuando su amigo Andreas decide huir del sistema atravesando el mar Báltico. Entre su carrera y la lealtad, deberá elegir si acompañarlo en una arriesgada travesía hacia la libertad.

## In Liebe, Eure Hilde | 14 de mayo

*Con amor, vuestra Hilde*



**Dir. Andreas Dresen | Alemania, 2024 | 124 min**

En Berlín 1942, Hilde es miembro de un grupo antinazi. Se enamora de otro miembro, Hans. Los dos pasan un verano juntos hasta que son atrapados por la Gestapo y ella es encarcelada, embarazada de ocho meses.